



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. február 7.
(OR. en)

5536/23

Intézményközi referenciaszám:
2023/0011 (NLE)

ECOFIN 57
FIN 63
UEM 22

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy:	A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA a Németország helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról szóló, 2021. július 13-i tanácsi végrehajtási határozat módosításáról
--------	--

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(...)

**a Németország helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról
szóló, 2021. július 13-i tanácsi végrehajtási határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz létrehozásáról szóló, 2021. február 12-i (EU) 2021/241 európai parlamenti és tanácsi rendeletre¹ és különösen annak 21. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

¹ HL L 57., 2021.2.18., 17. o.

mivel:

- (1) Azt követően, hogy Németország 2021. április 28-án benyújtotta a nemzeti helyreállítási és rezilienciaépítési tervét (a továbbiakban: a terv), a Bizottság pozitív értékelésre tett javaslatot a Tanácsnak. A Tanács 2021. július 13-án végrehajtási határozat útján jóváhagyta a pozitív értékelést (a továbbiakban: a 2021. július 13-i tanácsi végrehajtási határozat)¹.
- (2) Az (EU) 2021/241 rendelet 11. cikkének (2) bekezdése értelmében az egyes tagállamoknak nyújtott vissza nem térítendő pénzügyi támogatáshoz tartozó maximális pénzügyi hozzájárulást az ott meghatározott módszerrel 2022. június 30-ig aktualizálni kell. A Bizottság 2022. június 30-án bemutatta az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az említett aktualizálás eredményeit.
- (3) Németország 2022. december 9-én – az (EU) 2021/241 rendelet 21. cikkének (1) bekezdésével összhangban – indokolással ellátott kérelmet nyújtott be a Bizottsághoz a 2021. július 13-i tanácsi végrehajtási határozat módosítása érdekében, úgy véelve, hogy a terv objektív körülmények miatt részben már nem megvalósítható. Ennek alapján Németország benyújtott egy módosított tervet.

¹ Lásd az ST 10158/21 és ST 10158/21 ADD 1 dokumentumot a <http://register.consilium.europa.eu> oldalon.

- (4) A Németország által benyújtott módosított terv két intézkedést érint. Először is, a 2.2. komponenshez („A gazdaság digitalizálása”) tartozó 2.2.4. beruházást („A vasutak digitalizálásának előmozdítása a »Digital Rail Germany« bevezetésének felgyorsítása érdekében a hagyományos kölcsönös átjárhatóságot lehetővé tevő/gyorsított vágányprogramok felváltásával [Schnellläuferprogramm – SLP]”) és a 72. sorszámú célt érinti. Másodszor, az 5.1. komponenshez („A pandémiás reziliens egészségügyi rendszer megerősítése”) tartozó 5.1.3. beruházást („Különleges program a SARS-CoV-2 elleni, sürgősen szükséges oltóanyagokkal kapcsolatos kutatás és fejlesztés felgyorsítására”), valamint a 105. és a 106. sorszámú célt érinti.
- (5) A 2.2.4. beruházás hét, olyan megoldások kifejlesztésére irányuló kísérleti projekt finanszírozásából áll, amelyekkel a régi vasúti váltóházak és a szintbeli keresztezésekben alkalmazott elavult biztosítóberendezések a legkorszerűbb digitális biztonsági rendszerekre cserélhetők. A Németország által benyújtott módosított terv a hét projekt egyike, az SLP Ansbach esetében – objektív körülmények miatt – módosítja a tervezett végrehajtási ütemezést. Németország elmagyarázta, hogy az építés során bekövetkezett kivételes késedelmek következtében a 72. sorszámú cél a tervezett ütemezés szerint már nem teljesíthető teljes mértékben. Az ilyen késedelmek azzal állnak összefüggésben, hogy a talajban rejtett szennyezőanyagokat találtak, majd bombákat és lőszereket találtak, ami miatt módosítani kellett az építési technológiát, és végül a 2022 nyarán tapasztalt rendkívül magas hőmérsékletek akadályozták a munkavégzést a vágányok közelében és alatt. Ennek alapján Németország kérte, hogy az SLP Ansbach projektet vegyék ki a 72. sorszámú célból, amelyet a tervek szerint 2021 negyedik negyedévében kellett volna teljesíteni, és ehelyett az említett projekt végrehajtása érdekében egy új 72A. célt terjesszenek elő, amelyet a tervek szerint 2023 első negyedévének végéig kell teljesíteni.

- (6) Az 5.1.3. beruházás célja a SARS-CoV-2 elleni oltóanyagokra irányuló kutatás és fejlesztés támogatása a világjárvány súlyosságának és időtartamának csökkentése érdekében. A beruházás keretében a német oltóanyaggyártók számára pénzügyi támogatást nyújtanak fejlesztési és gyártási kapacitásaik növeléséhez, valamint a klinikai vizsgálati szakasz számára a páciensszámok növeléséhez. A Németország által benyújtott módosított terv – objektív körülmények miatt – módosítja az intézkedés végrehajtásához kapcsolódó célokat. Németország tisztázta, hogy a különleges támogatási programban résztvevő három oltóanyaggyártó egyike sikeresnek bizonyult mind a kutatási, mind az oltóanyag-bevezetési fázisban, míg a két másik résztvevő nem nyújtott be az oltóanyagának jóváhagyása iránti kérelmet az Európai Gyógyszerügynökséghez. Ennek következtében a 105. sorszámú cél nem teljesíthető teljes mértékben. Ezen kívül, Németország elmagyarázta, hogy miközben a program keretében három vállalat részesült támogatásban, az egyik oltóanyaggyártó megszüntette az Európai Gyógyszerügynökség jóváhagyási eljárásában való részvételét, és egy másik jelentős késedelmet szenvedett az oltóanyag-fejlesztés egyes szakaszaihoz (így például egy konkrét klinikai vizsgálati szakasz jóváhagyása vagy az oltóanyag engedélyezése) kapcsolódó, előzetesen meghatározott mérföldkövek teljesítése terén, és nem nyújtott be jóváhagyás iránti kérelmet sem. Németország kijelentette azt is, hogy a program keretében 591 281 160 EUR feletti összeg folyósítása nem teljesíthető, ami a 106. sorszámú célt többé teljes mértékben nem teljesíthetővé teszi. Ennek alapján Németország kérte a 105. sorszámú cél törlését, amely előírta a különleges kutatási program egy második résztvevőjének, hogy nyújtson be a SARS-CoV-2 elleni oltóanyag jóváhagyása iránti kérelmet az Európai Gyógyszerügynökséghez. Németország kérte a 106. sorszámú cél olyan értelmű módosítását is, hogy az intézkedés számára allokált 750 000 000 EUR teljes összegét csökkentsék 591 000 000 EUR-ra, és a kapcsolódó folyósítási célt is csökkentsék.

Az említett 591 000 000 EUR összeget veszik figyelembe az intézkedés teljes becsült költségeként. A terv csökkentett becsült összköltségét kell figyelembe venni a pénzügyi hozzájárulás meghatározásához, összhangban az (EU) 2021/241 rendelet 20. cikkének (4) bekezdésével.

- (7) A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a Németország által bemutatott indokok igazolják az (EU) 2021/241 rendelet 21. cikkének (2) bekezdése szerinti módosítást. Az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikkének alapján a Bizottság – az említett rendelet V. mellékletében foglalt értékelési iránymutatásokkal összhangban – értékelte a módosított terv relevanciáját, eredményességét, hatékonyságát és következetességét.
- (8) A Németország által benyújtott nagyon korlátozott mértékű módosítás nem érinti a terv relevanciáját, eredményességét, hatékonyságát és következetességét.
- (9) Tekintve a Németország által előterjesztett, két intézkedésnek csupán részleges módosításával kapcsolatos módosítások célzott jellegére, az értékelési kritériumok – nevezetesen az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikke (3) bekezdésének a), b), c), d), e), f), g), h), i), j) és k) pontjában meghatározottak – továbbra is teljesülnek. E célzott módosításon túlmenően, Németország írásban megerősítette a Bizottság felé, hogy szándékában áll 2023 tavaszán – az (EU) 2021/241 rendelet 18. cikkének (2) bekezdésével összhangban – kérni a 2021. július 13-i tanácsi végrehajtási határozat olyan irányú átfogó aktualizálását, amely kezeli a releváns országspecifikus ajánlásokban azonosított kihívások mindegyikét vagy azok jelentős részét, és arányos az (EU) 2021/241 rendelet alapján Németország számára 2022. június 30-tól rendelkezésre álló, vissza nem térítendő pénzügyi támogatást célzó maximális pénzügyi hozzájárulással.

- (10) Azt követően, hogy a Bizottság pozitívan értékelte Németország módosított tervét, és megállapította, hogy a terv megfelel az (EU) 2021/241 rendeletben meghatározott értékelési kritériumoknak, e határozatban – az említett rendelet 20. cikkének (2) bekezdésével és V. mellékletével összhangban – meg kell határozni a reformoknak és a beruházási projekteknek a módosított terv figyelembevételéhez szükséges módosításait.
- (11) Németország módosított terve becsült összköltségének összege 26 359 833 613 EUR¹. Mivel a módosított terv megfelel az (EU) 2021/241 rendeletben meghatározott értékelési kritériumoknak, továbbá mivel a módosított terv becsült összköltségének ezen összege alacsonyabb a Németország számára rendelkezésre álló maximális pénzügyi hozzájárulásnál, a Németország módosított terve számára allokált pénzügyi hozzájárulásnak a terv becsült összköltségével kell egyenlőnek lennie.
- (12) A 2021. július 13-i tanácsi végrehajtási határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

¹ Németország két költségbecslést nyújtott be. A módosított terv szerinti 27 790 882 000 EUR bruttó érték egyes intézkedések esetében a héát is tartalmazza, míg a legalább 26 359 833 613 EUR nettó érték héa nélkül értendő.

1. cikk

A Németország helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról szóló 2021. július 13-i tanácsi végrehajtási határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

A helyreállítási és rezilienciaépítési terv értékelésének jóváhagyása

A Tanács jóváhagyja Németország módosított helyreállítási és rezilienciaépítési tervének az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikkének (3) bekezdésében előírt kritériumok alapján történő értékelését. A helyreállítási és rezilienciaépítési terv szerinti reformokat és beruházási projekteket, a helyreállítási és rezilienciaépítési terv nyomon követésére és végrehajtására vonatkozó intézkedéseket és ütemtervet – beleértve a releváns mérföldköveket és célokat, továbbá a tervezett mérföldkövek és célok teljesítéséhez kapcsolódó releváns mutatókat is –, valamint a Bizottság számára az alapul szolgáló releváns adatokhoz való teljes körű hozzáférést biztosító szabályokat e határozat melléklete tartalmazza.”

2. A 2. cikk (1) és (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

- „(1) Az Unió vissza nem térítendő támogatás formájában 26 359 833 613 EUR* összegű pénzügyi hozzájárulást bocsát Németország rendelkezésére. 16 291 323 631 EUR összeg áll rendelkezésre abból a célból, hogy azt 2022. december 31-ig jogi kötelezettségvállalással terheljék. További 10 068 509 982 EUR összeg áll rendelkezésre abból a célból, hogy azt a 2023. január 1-jétől 2023. december 31-ig tartó időszakban jogi kötelezettségvállalással terheljék.
- (2) A Bizottság az uniós pénzügyi hozzájárulást e határozat mellékletével összhangban részletekben bocsátja Németország rendelkezésére. A részleteket a Bizottság egy vagy több részösszegben folyósíthatja. A részösszegek nagysága a finanszírozási források rendelkezésre állásától függ.”

* Ez az összeg az (EU) 2021/241 rendelet 6. cikkének (2) bekezdésében említett kiadások Németországra jutó arányos részének levonása utáni pénzügyi allokációnak felel meg, amelynek kiszámítására az említett rendelet 11. cikkében meghatározott módszertannak megfelelően került sor.

3. A melléklet a következőképpen módosul:

- a) „A helyreállítási és rezilienciaépítési tervben foglalt reformok és beruházások” című 1. szakaszban „A reformok és beruházások ismertetése” című 1. pont a következőképpen módosul:
- i. a „2.2. komponens: A gazdaság digitalizálása” című E. szakasz „Vissza nem térítendő pénzügyi támogatás – a reformok és beruházások ismertetése” című E.1. szakaszának „2.2.4. beruházás: A vasút digitalizálásának előmozdítása a »Digital Rail Germany« (SLP) bevezetésének felgyorsítása érdekében a hagyományos kölcsönös átjárhatóságot lehetővé tevő/gyorsított vágányprogramok felváltásával” című pontjában a negyedik bekezdés helyébe a következő szöveg lép: „A beruházás végrehajtását 2023. március 31-ig be kell fejezni.”

- ii. a „2.2. komponens: A gazdaság digitalizálása” című E. szakasz „Vissza nem térítendő pénzügyi támogatás – a végrehajtáshoz és a nyomon követéshez kapcsolódó mérföldkövek, célok, mutatók és ütemterv” című E.2. szakaszában a táblázat 72. sorának helyébe a következő szöveg lép:

„72	2.2.4. A vasutak digitalizálásának előmozdítása a »Digital Rail Germany« bevezetésének felgyorsítása érdekében a hagyományos kölcsönös átjárhatóságot lehetővé tevő/gyorsított vágányprogramok felváltásával	Cél	Kísérleti projektek sikeres lezárása	–	Befejezett kísérleti projektek száma	0	6	4. negyedév	2021	A program hat kísérleti projektje sikeresen lezárult, amelyek célja, megoldásokat kidolgozni a régi jelzőszekrények és a szintbeli átjárók védelmi rendszereinek a legújabb digitális generációs biztonsági rendszerekkel való felváltására; a projektek közül legalább hármat működési feltételek mellett validáltak, és a többit laboratóriumi feltételek mellett validálták.”
-----	--	-----	--------------------------------------	---	--------------------------------------	---	---	-------------	------	--

- iii. a „2.2. komponens: A gazdaság digitalizálása” című E. szakasz „Vissza nem térítendő pénzügyi támogatás – a végrehajtáshoz és a nyomon követéshez kapcsolódó mérföldkövek, célok, mutatók és ütemterv” című E.2. szakaszában a táblázat a 72. sor után a következő 72A. sorral egészül ki:

„72A.		2.2.4. A vasutak digitalizálásának előmozdítása a »Digital Rail Germany« bevezetésének felgyorsítása érdekében a hagyományos kölcsönös átjárhatóságot lehetővé tevő/gyorsított vágányprogramok felváltásával	Cél	Az utolsó kísérleti projekt sikeres lezárása	–	Befejezett kísérleti projektek száma	6	7	1. negyedév	2023	A program utolsó kísérleti projektje sikeresen lezárult, és működési feltételek mellett validálták.”
-------	--	--	-----	--	---	--------------------------------------	---	---	-------------	------	--

- iv. az „5.1. komponens: A pandémiás reziliens egészségügyi rendszer megerősítése” című H. szakasz „Vissza nem térítendő pénzügyi támogatás – a végrehajtáshoz és a nyomon követéshez kapcsolódó mérföldkövek, célok, mutatók és ütemterv” című H.2. szakaszában a táblázat 105. sorát el kell hagyni;
- v. az „5.1. komponens: A pandémiás reziliens egészségügyi rendszer megerősítése” című H. szakasz „Vissza nem térítendő pénzügyi támogatás – a végrehajtáshoz és a nyomon követéshez kapcsolódó mérföldkövek, célok, mutatók és ütemterv” című H.2. szakaszában a táblázat 106. sorának helyébe a következő szöveg lép:

„106	5.1.3. Különleges program a SARS-CoV-2 elleni, sürgősen szükséges oltóanyagokkal kapcsolatos kutatás és fejlesztés felgyorsítására	Cél	Legalább 561 450 000 EUR folyósítása az e különleges program által támogatott oltóanyag-kutatásra	–	millió EUR	0	561,45	3. negyedév	2022	Az intézkedés számára allokált 591 000 000 EUR-ból legalább 561 450 000 EUR-t (a teljes finanszírozás 95 %-a) folyósítottak a kedvezményezetteknek oltóanyag-kutatásra.”
------	--	-----	---	---	------------	---	--------	-------------	------	--

- vi. az „A helyreállítási és rezilienciaépítési terv becsült összköltsége” című pontban a „Németország helyreállítási és rezilienciaépítési tervének becsült összköltsége 26 518 833 613 EUR, ami magasabb, mint a maximális pénzügyi hozzájárulás.” mondat helyébe a következő szöveg lép: „Németország helyreállítási és rezilienciaépítési terve becsült összköltségének összege 26 359 833 613 EUR.”

- b) A „Pénzügyi támogatás” című 2. szakasz „Pénzügyi hozzájárulás” című 1. pontja a következőképpen módosul:
- i. az „Első részösszeg (vissza nem térítendő támogatás)” című 1.1. pontban a táblázat 105. sorát el kell hagyni;
 - ii. az „Első részösszeg (vissza nem térítendő támogatás)” című 1.1. pontban a táblázat utolsó sorának utolsó oszlopában szereplő „4 500 328 548 EUR” részösszeg helyébe a „4 344 763 676 EUR” szöveg lép;
 - iii. a „Második részösszeg (vissza nem térítendő támogatás)” című 1.2. pontban a táblázat a 63. sor után a következő sorral egészül ki:

„72A	2.2.4. A vasutak digitalizálásának előmozdítása a »Digital Rail Germany« bevezetésének felgyorsítása érdekében a hagyományos kölcsönös átjárhatóságot lehetővé tevő/gyorsított vágányprogramok felváltásával	Cél	Az utolsó projekt sikeres lezárása.”
------	--	-----	--------------------------------------

- iv. a „Második részösszeg (vissza nem térítendő támogatás)” című 1.2. pontban a táblázat 106. sorának helyébe a következő szöveg lép:

„106	5.1.3. Különleges program a SARS-CoV-2 elleni, sürgősen szükséges oltóanyagokkal kapcsolatos kutatás és fejlesztés felgyorsítására	Cél	Legalább 561 450 000 EUR folyósítása az ezen különleges program által támogatott oltóanyag-kutatásra.”
------	--	-----	--

- v. a „Második részösszeg (vissza nem térítendő támogatás)” című 1.2. pontban a táblázat utolsó sorának utolsó oszlopában szereplő „7 284 486 130 EUR” részösszeg helyébe a „7 531 239 794 EUR” szöveg lép;
- vi. a „Harmadik részösszeg (vissza nem térítendő támogatás)” című 1.3. pontban a táblázat utolsó sorának utolsó oszlopában szereplő „6 639 217 950 EUR” részösszeg helyébe a „6 857 606 743 EUR” szöveg lép;

- vii. a „Negyedik részlet (vissza nem térítendő támogatás)” című 1.4. pontban a táblázat utolsó sorának utolsó oszlopában szereplő „3 480 124 348 EUR” részösszeg helyébe a „3 698 513 141 EUR” szöveg lép;
- viii. az „Ötödik részlet (vissza nem térítendő támogatás)” című 1.5. pontban a táblázat utolsó sorának utolsó oszlopában szereplő „3 709 321 467 EUR” részösszeg helyébe a „3 927 710 259 EUR” szöveg lép.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Németországi Szövetségi Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről
az elnök*
